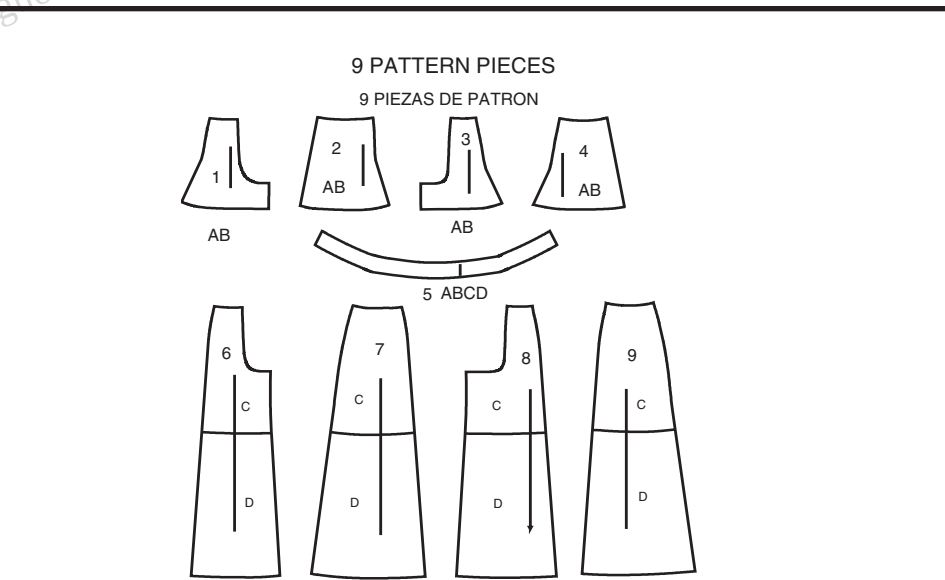
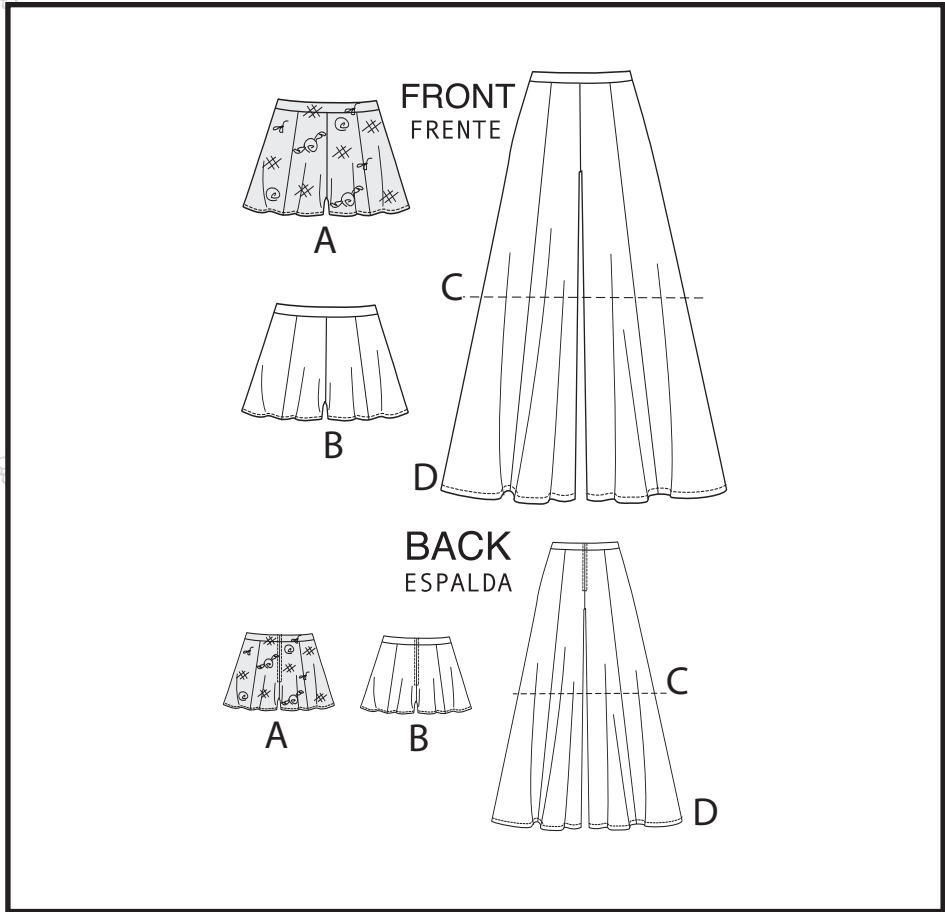




- SHORTS A, B, C, PANTS D**
1 FRONT A B
2 SIDE FRONT A B
3 BACK A B
4 SIDE BACK A B
5 WAISTBAND
6 FRONT C D
7 SIDE FRONT C D
8 BACK C D
9 SIDE BACK C D
- SHORT A, B, C, PANTALON D**
1 FRENTE A B
2 COSTADO DEL FRENTE A B
3 ESPALDA A B
4 COSTADO DE LA ESPALDA A B
5 PRETINA
6 FRENTE C D
7 COSTADO DEL FRENTE C D
8 ESPALDA C D
9 COSTADO DE LA ESPALDA C D

RETRO FIT AND FLARE SHORTS AND PANTS

This is one of my favorite Summer items. It is very flattering for any body, especially if you are curvy. With all of the panels it is very easy to tissue fit. With the amount of flare it really looks like a skirt with the freedom of shorts or pants! I love the retro feel of the design. Top of waistband sits at waistline and garment is fitted, but gradually loosens around the hips and legs.

I love this style in a flowery rayon crepe or silk crepe. A polkadot print is really cute for the short version, or a small-scale print or solid for the long pants. Another great look is an eyelet or lace with lining. For a great beach cover up or just a lightweight beachy look, use sheer cotton or linen poplin, or even an eyelet but unlined!

FIRST, BUY THE RIGHT SIZE. Measure your hip approximately 7-9" (18cm-23cm) below your waist. If you are between sizes, go to the smaller size as there is ease in the pattern. However, if you have a flat derriere, it is easier to go to the larger size so you can remove width across the back and not have to add to the side seams.



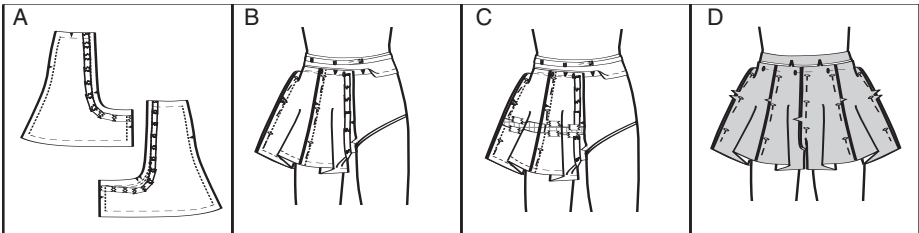
Because I want you to LOVE what you sew, I am including Palmer/Pletsch fit in my designs.

It is 4 easy steps: Trim and tape around the curves on the pattern. Try it on. If it doesn't quite fit, make alterations using the handy lines printed on the tissue. After cutting, pin you fabric together and try on you sew.

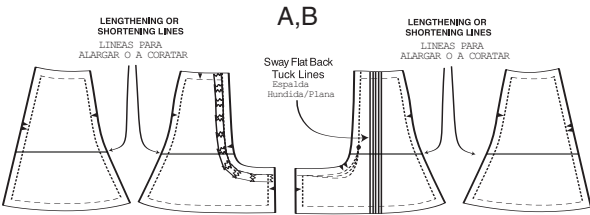
A. Prepare tissue: Trim around the tissue outside the black cutting line for your size. Tape the entire crotch inside the stitching line. Clip curves to the tape. **DO NOT CUT TAPE.**

B. Try on the tissue: Pin the tissue, wrong sides together, so the seams are sticking out, making adjusting easier. The first pin at the top of the inseam goes in on the crotch stitching line and points down. The first pin at the top of the remaining seams goes in below the waist stitching line. Make alterations if necessary.

C. Try on altered tissue.
D. Pin-fit fabric and try on.



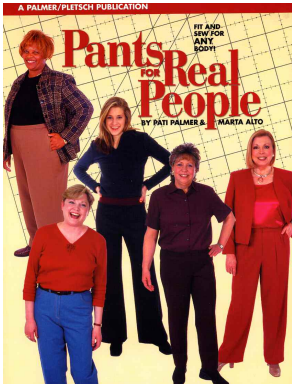
To make altering easier, we have placed alteration lines on the pattern tissue for the most common adjustments.



NOTE: View A is shown in the following illustrations, unless otherwise indicated.

Prepare the tissue. Pin the short or pants pieces, wrong sides together. Pin the waistband to the shorts or pants. Try on to tissue fit. Pin a length of 1" (2.5cm) elastic around waist.

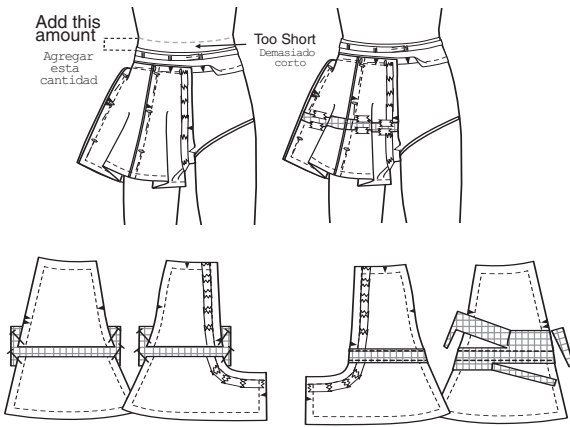
We are addressing the most common shorts/pants alterations. For more, or if you are unfamiliar with altering how-to's, see the Palmer/Pletsch book, "Pants for Real People" available at fabric stores or at www.palmerpletsch.com



CROTCH DEPTH

Adjust elastic until the bottom of elastic at your waist and along the stitching line of the tissue. This pattern is designed to be at your waist, but you can have the top of the shorts or pants anywhere you want the top to be. Unpin the sides if you can't get center front and center back of the tissue to meet your center front and center back

Spot it! The crotch seamline on the tissue should be touching your body. In fabric it will grow a bit, dropping it about 1/2" (1.3cm) depending on the fabric. If the crotch is too short: Lengthen the tissue. Cut on the lengthen or shorten line. Pin one edge of the tissue along a horizontal line on Perfect Pattern Paper. Cut on the alteration line on the pattern. Spread the amount needed and pin the other edge along a horizontal line on the pattern paper. Tape in place. Trim away excess paper. **NOTE:** Do not tape until everything is flat and lined up perfectly!



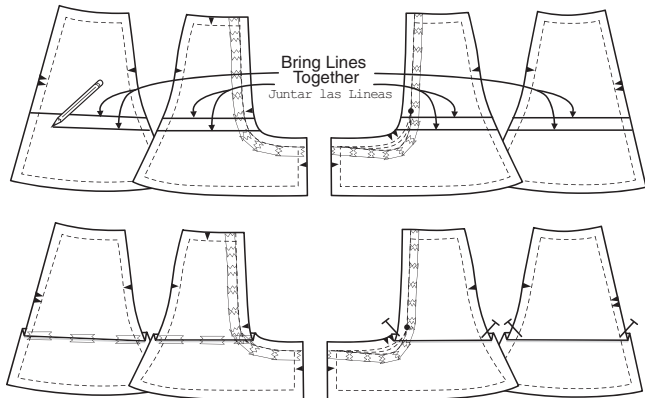
Use the gridded tissue Perfect Pattern Paper for easy altering. It is the same weight as pattern tissue, so won't overpower it. The 1/8" to 1" (3mm to 2.5cm) grid make for easy accurate alterations. If you can't find it in a local store, you can order it at www.palmerpletsch.com.



If the crotch is too long: Tuck on the lengthen or shorten lines evenly on front and back pieces until crotch seam touches your body.

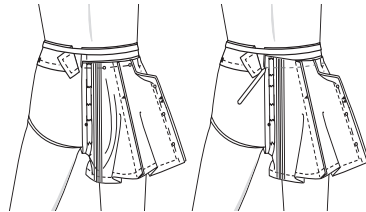


Draw a line parallel to the line printed on the pattern. Bring the lines together and crease. Pin in place then tape.



BAGGY BACK/FLAT DERRIERE

What to do?:
BAGGY BACK: Unpin the waistband at the center back and re-pin it lower at the center back to nothing at the sides. This will pull the garment up without making the waistband narrower. Keep lowering the waistband until the droop is gone. You will trim the excess off the top, leaving a 5/8" (1.5cm) seam allowance.



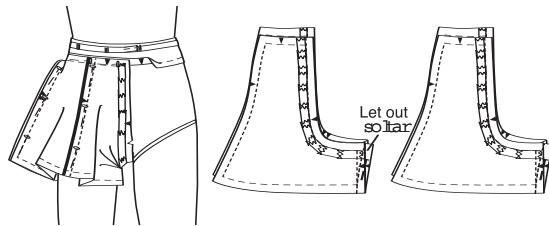
FLAT DERRIERE: If there is too much width across the back, using the vertical lines as a guide, pin out the excess tissue. If the waist becomes too small, for waistband, add to the side seam at the waist.



SMILES/FROWN

SMILES:

Spot it! Tissue pulls in thigh area and diagonal folds (smiles) are coming from the crotch.
What to Do? Let out the inseam. If the pulls are on the front, let out the front inseam. If they are on the back, let out the back inseam. Drop the tissue, re-pin, pull the tissue back up and check to see if you let it out enough or too much. Add Pattern Paper if you need to.

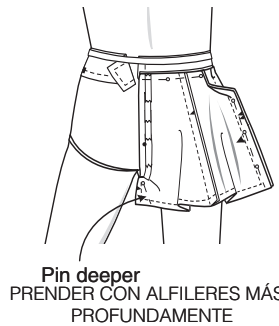


NOTE: THE FIRST PIN AT THE TOP OF THE INSEAM GOES INTO THE TISSUE AT THE CROTCH STITCH- ING LINE AND POINTS DOWN.

Frowns:

Spot it! Vertical wrinkles in the front or back means you need less crotch length.

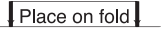
What to do? If the back crotch is too full below the derriere, try pinning the back inseam in deeper.



PATTERN MARKINGS



GRAINLINE: Place on straight grain of fabric, parallel to selvage or fold.



FOLDLINE: Place line on fold of fabric.



BUTTONHOLE MARKING: Indicates exact length and place ment of buttonholes.



BUTTON MARKING: Indicates button placement.



NOTCHES AND SYMBOLS: For matching seams and construction details.



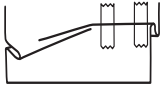
Indicates the Bustline, Waistline, Hip and/or Biceps. Measurements refer to circumfer-ence of Finished Garment (Body Measurement + Wearing Ease + Design Ease). Adjust pattern if necessary. The measurement excludes pleats, tucks, darts and seam allowances.



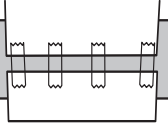
SEAM ALLOWANCE: 5/8 (1.5cm) included unless otherwise indicated, but not printed on tissue.

ADJUST IF NECESSARY

Lengthen or Shorten at adjustment lines (==) or where indicated on pattern. If substantial length is added, you may need to purchase additional fabric.



TO SHORTEN: Crease along adjustment line. Make a fold half the amount needed. Tape in place.



TO LENGTHEN: Slash between adjustment lines. Spread amount as needed, keeping edges parallel. Tape over paper.

When Alteration lines are not on tissue, lengthen or shorten at lower edge.

CUTTING AND MARKING

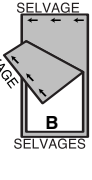
SHRINK FABRIC if not labeled pre-shrunk. Press.

CIRCLE LAYOUT for View, Size, Fabric Width.

Use WITH NAP layout for fabrics with one-way designs, nap, pile or surface shad- ing. Because most knits have surface shading, a with nap layout is used.

For DOUBLE THICKNESS (WITH FOLD) - fold fabric with right sides together.





*DOUBLE THICKNESS (WITHOUT FOLD) - For fabrics with nap, fold fabric crosswise, right sides together. Mark as shown. Cut along cross- wise fold of fabric (A). Turn upper layer 180° so arrows go in same direction and place over lower layer, right sides together (B).

For SINGLE THICKNESS - place fabric right side up. (For Fur Pile fabrics, place pile side down.)

★ Cut other pieces first, allowing enough fabric to cut this piece. Open fabric. For "Cut 1" pieces, cut piece once on single layer of fabric with piece face up on right side of fabric.

Pattern may have cutting lines for several sizes. Select the proper cutting line or pattern pieces for your size.

Before CUTTING place all pieces on fabric according to layout. Pin. (**Layouts show approximate position of pattern pieces; position may vary according to your pattern size.**). Cut **ACCURATELY**, cutting notches outward.

Before removing pattern, **TRANSFER MARKINGS** and lines of construction to Wrong Side of fabric, using the Pin and Chalk Pencil method or Tracing Paper and Dressmaker Wheel. Markings needed on right side of fabric should be thread traced.

NOTE: Broken-line boxes (a! b! c!) in layouts represent pieces cut by measure- ments provided.

MARCAS DEL PATRON



HILO RECTO DE LA TELA: Colocar sobre el hilo recto de la tela, paralelo al orillo o doblez. LINEA DE DOBLEZ: Colocar en el doblez de la tela.



LINEA DE DOBLEZ: Colocar la lí nea en el doblez de la tela.



MARCA DE OJAL: Indica el largo exacto y la ubicación de los ojales.



MARCA DE BOTON: Indica la ubicación de los botones



CORTES Y SIMBOLOS: Para coincidir las costuras y los detalles de montaje.



Indica la Lí nea del Busto, Lí nea de la Cintura, Caderas y/o Bí cepts. Las medidas se refieren a la circunferencia de la Prenda Acabada (Medidas del Cuerpo + Holgura de la Prenda + Holgura del Diseño). Ajustar el patrón si es necesario. Las medidas no incluyen pliegues, pinzas ni márgenes de costura.



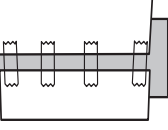
MARGEN DE COSTURA: se incluye 1.5cm a menos que se indique lo contrario, pero no está impreso en el patrón.

AJUSTAR SI ES NECESARIO

Alargar o Acortar por las lí neas de ajuste (==) o donde se indica en el patrón. Si se agrega un largo considerable, puede ser necesario comprar tela adicional.



PARA ACORTAR: Doblar a lo largo de la lí nea de ajuste. Hacer un doblez de la mitad de la cantidad neces- aria. Asegurar con cinta adhesiva en su lugar. PARA



ALARGAR: Hacer un corte entre las lí neas de ajuste. Extender la cantidad necesaria, manteniendo los bordes paralelos. Asegurar con cinta adhesiva sobre el papel.

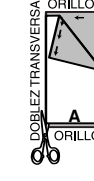
Quando las lí neas de Modificación no se encuentran en el patrón, alargar o acortar por el borde inferior.

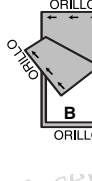
ENCOGER LA TELA si no se indica "preencogida." Planchar.

HACER UN CIRCULO EN EL TRAZO para el Modelo, la Talla, el Ancho de la Tela.

Usar el trazo para el corte **CON PELILLO** para las telas con diseños de una sola dirección, superficie aterciopelada o con pelillo. Dado que la mayoría a de los tejidos tienen una superficie tornasolada, se utiliza un trazo con pelillo.

Para DOBLE GROSOR (CON DOBLEZ) - doblar la tela derecho con derecho.





*Para DOBLE GROSOR (SIN DOBLEZ) - Para telas con pelillo, doblar la tela transversalmente, dere- cho con derecho. Marcar como se indica. Cortar transversalmente a lo largo del doblez de la tela (A). Voltear la capa superior a 180° para que las flechas vayan en la misma dirección y colocarla sobre la capa inferior, derecho con derecho (B).

Para un **SOLO GROSOR** - colocar la tela con el derecho hacia arriba. (Para telas de piel con pelillo, colocar el lado con pelillo hacia abajo).

CORTES Y MARCAS

★ Cortar las otras piezas primero, dejando suficiente tela para cortar esta pieza. Abrir la tela. Para las piezas "Cortar 1", cortar una vez la pieza sobre una capa simple de tela con la pieza hacia arriba sobre el derecho de la tela.

El patrón puede tener lí neas de corte para varias tallas. Seleccionar la lí nea de corte apropiada o las piezas de patrón para su talla.

Antes de **CORTAR**, colocar todas las piezas sobre la tela de acuerdo con el trazo. Prender con alfileres. (**Los trazos de corte muestran la posición aproximada de las piezas de patrón; la posición puede variar de acuerdo a la talla del patrón**). Cortar con **EXACTITUD**, manteniendo los cortes hacia afuera.

Antes de retirar el patrón, **TRANSFERIR LAS MARCAS** y las lí neas de monta- je al Revés de la Tela, utilizando el método de Tiza y Alfileres o el Papel de Cal- car y la Rueda de Marcar. Las marcas necesarias sobre el derecho de la tela deben hacerse con hilo.

NOTA: Las cajas de lí neas punteadas (a! b! c!) en los trazos, representan las piezas cortadas a las medidas provistas.

CUTTING LAYOUTS
TRAZOS DE CORTE

RIGHT SIDE OF PATTERN	WRONG SIDE OF PATTERN	RIGHT SIDE OF FABRIC	WRONG SIDE OF FABRIC
DERECHO DEL PATRON	REVES DEL PATRON	DERECHO DE LA TELA	REVES DE LA TELA

Fold=Doblez
Selvage=Orillo
Selvages=Orillos

Edge=Borde
Edges=Bordes
Crossfold=Doblez Transversal

WAIST AND HIP WIDTH

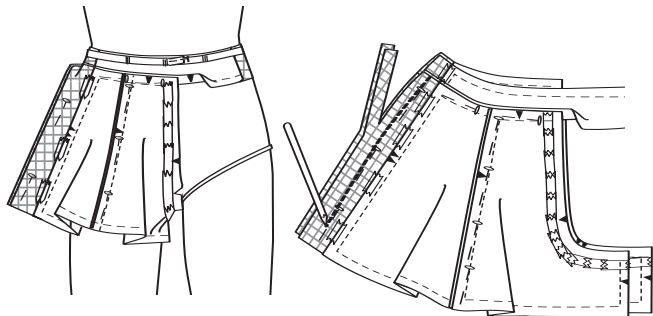
Spot it! The center front and center back should come to your cen- ter front and center back in the hip area.

What to do? If you need more tissue to go around you, add a "chunk" of Pattern Paper tissue to all pieces in the waist and hip area. Add plenty. You can trim off the excess after fitting. Slip Pat- tern Paper under the side seams of each piece of the front and the back. Tape in place. Add same amount to both back and front to make pinning to your shape easier.

Cut the waistband at the square (side seams) and add tissue to both sections the same amount as you did the garment side seams. (After fitting, lap to make waistband one piece again.)

Pin waistband to the garment. Pin side seam along the curve of your body right up against your skin.

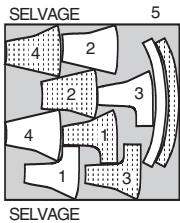
Mark waist stitching line for the waistband. Mark side seams where pins ended up. Easier to do after you take off the tissue. Trim excess away leaving a 5/8" (1.5cm) seam allowance at sides and inseams. Your fabrics vary in the amount of ease they need. Make the waistline an even 5/8" (1.5cm).



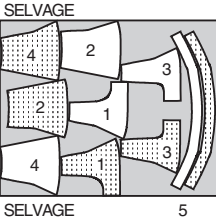
SHORTS A,B / SHORT A,B

use pieces/use piezas: 1, 2, 3, 4 & 5

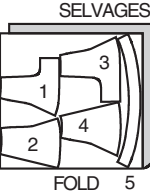
45" (115 cm)
with or without nap
con o sin pelillo
sizes/tallas 6-8-10-12-14



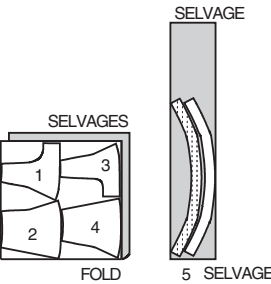
45" (115 cm)
with or without nap
con o sin pelillo
sizes/tallas 16-18-20-22



60" (150 cm)
with or without nap
con o sin pelillo
sizes/tallas 6-8



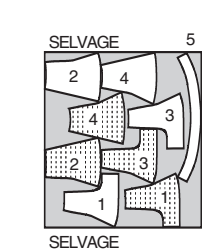
60" (150 cm)
with or without nap
con o sin pelillo
sizes/tallas 10-12-14-16-18-20-22



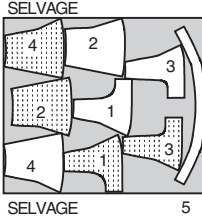
CONTRAST A (OVERLAY)
CONTRASTE A (PIEZA SOBREPUESTA)

use pieces/use piezas: 1, 2, 3, 4 & 5

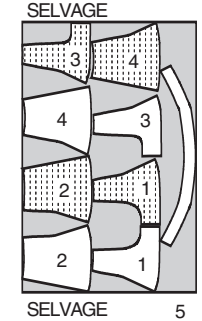
45" (115 cm)
with or without nap
con o sin pelillo
sizes/tallas 6-8-10-12-14



45" (115 cm)
with or without nap
con o sin pelillo
sizes/tallas 16-18-20-22



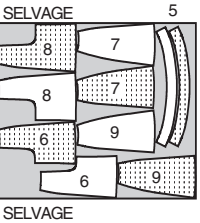
60" (150 cm)
with or without nap
con o sin pelillo
all sizes/todas las tallas



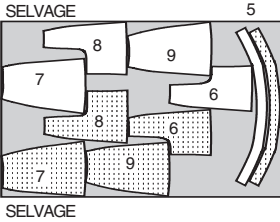
SHORTS C / SHORT C

use pieces/use piezas: 5, 6, 7, 8 & 9

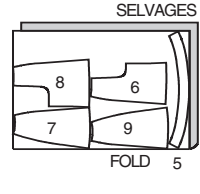
45" (115 cm)
with or without nap
con o sin pelillo
sizes/tallas 6-8-10



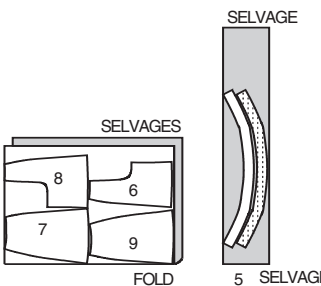
45" (115 cm)
with or without nap
con o sin pelillo
sizes/tallas 12-14-16-18-20-22



60" (150 cm)
with or without nap
con o sin pelillo
sizes/tallas 6-8



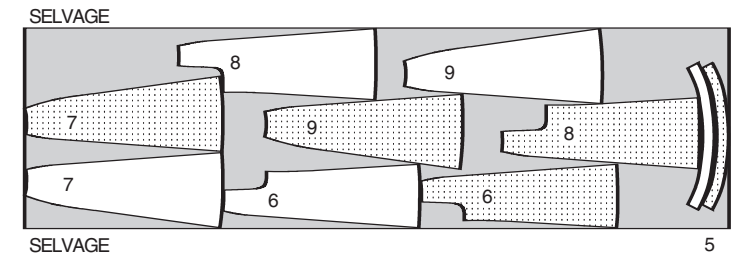
60" (150 cm)
with or without nap
con o sin pelillo
sizes/tallas 10-12-14-16-18-20-22



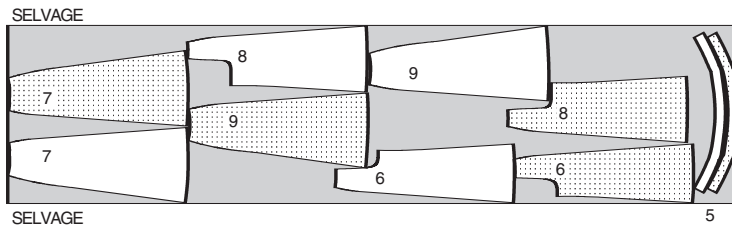
PANTS D / PANTALON D

use pieces/use piezas: 5, 6, 7, 8 & 9

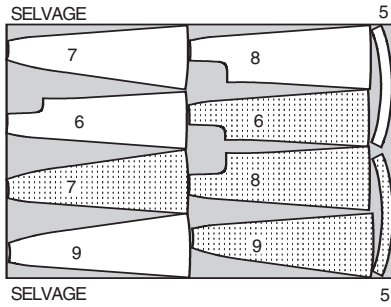
45" (115 cm)
with or without nap
con o sin pelillo
sizes/tallas 6-8-10-12-14



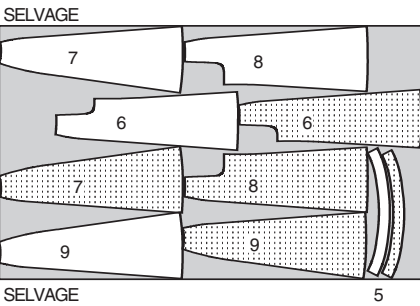
45" (115 cm)
with or without nap
con o sin pelillo
sizes/tallas 16-18-20-22



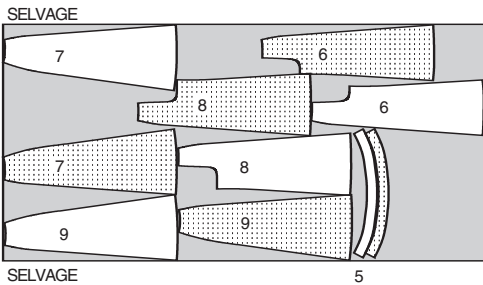
60" (150 cm)
with or without nap
con o sin pelillo
size/talla 6



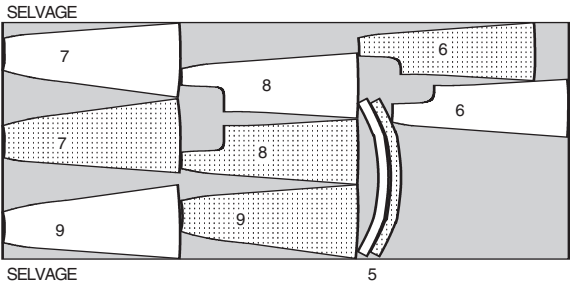
60" (150 cm)
with or without nap
con o sin pelillo
sizes/tallas 8-10



60" (150 cm)
with or without nap
con o sin pelillo
sizes/tallas 12-14



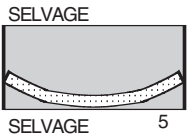
60" (150 cm)
with or without nap
con o sin pelillo
sizes/tallas 16-18-20-22



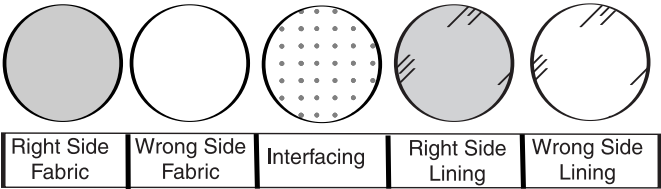
FUSIBLE INTERFACING A,B,C,D
ENTRETELA TERMOADHESIVA
A,B,C,D

use piece/use pieza: 5

18",20" (46,51 cm)
all sizes/todas las tallas

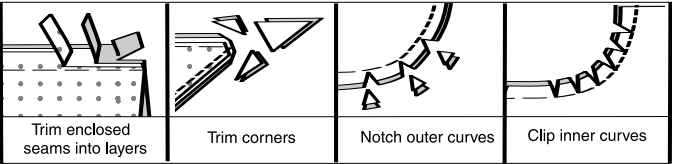


SEWING INFORMATION
FABRIC KEY



SEAM ALLOWANCES

Use 5/8" (1.5cm) seam allowances unless otherwise indicated.



PIN AND FIT

Pin or baste seams, **RIGHT SIDE TOGETHER**, matching notches. Fit garment before stitching major seams.

PRESS

Press seam allowances flat; then open unless otherwise stated. Clip where necessary so they lie flat.

GLOSSARY

Sewing terms appearing in **BOLD TYPE** in Sewing Instructions are explained below.

EASESTITCH - Stitch along seamline, using long machine stitches. Pull thread ends when adjusting to fit.

NOTE: For sleeve caps, make a second row of long machine stitches 1/4" (6mm) away in seam allowance. for more control.

SLIPSTITCH - Slide needle through a folded edge, then pick up a thread of underneath fabric.

STAYSTITCH - Stitch 1/8" (3mm) from seamline in seam allowance (usually 1/2" (13mm) from raw edge).

UNDERSTITCH - Open out facing or underside of garment; stitch to seam allowance close to seam.

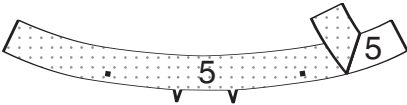
SEWING DIRECTIONS

SHORTS A, B, C, PANTS D

NOTE: The first view mentioned will be illustrated unless otherwise indicated.

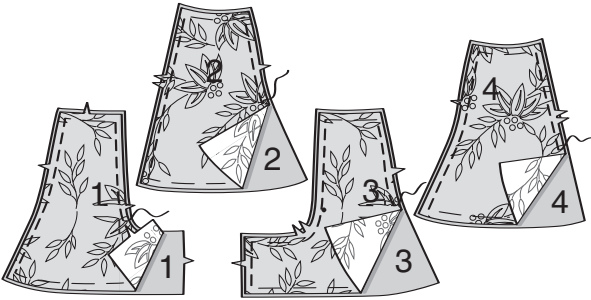
INTERFACING

1. Fuse **WAISTBAND (5) INTERFACING** section to wrong side of **WAISTBAND (5) FABRIC** section, following manufacturer's instructions.



CONTRAST OVERLAY A

2. With right sides up, pin **CONTRAST (OVERLAY)** to corresponding **FABRIC** sections. Baste just inside the 5/8" (1.5cm) seam allowances.

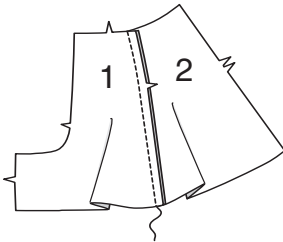


Overlay will not be shown in the following illustrations.

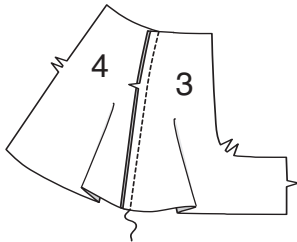
FRONT AND BACK

Views A, B:

3. Stitch **FRONT (1)** to **SIDE FRONT (2)**, right sides together, matching notches.

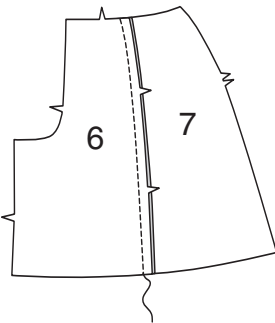


4. Stitch **BACK (3)** to **SIDE BACK (4)**, right sides together, matching notches.

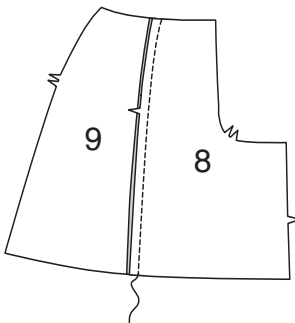


Views C, D:

5. Stitch **FRONT (6)** to **SIDE FRONT (7)**, right sides together, matching notches.

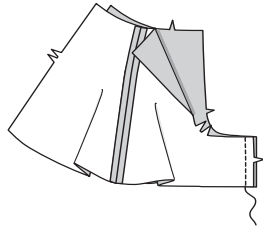


6. Stitch **BACK (8)** to **SIDE BACK (9)**, right sides together, matching notches.

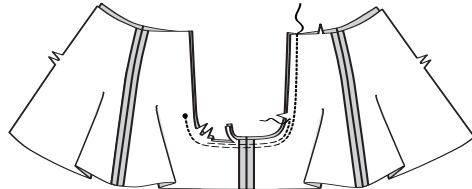


Views A, B, C, D:

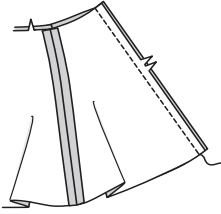
7. Stitch back to front at inner leg edges.



8. Stitch crotch seam, leaving free above large circle. Stitch again 1/4" (6mm) in seam allowances between notches. Trim close to second stitching.



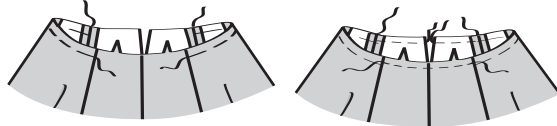
9. Stitch front to back at sides.



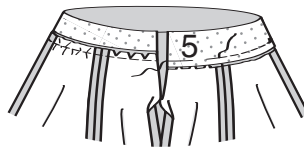
WAISTBAND

10. **EASESTITCH** upper edge of side front and side back sections.

STAYSTITCH upper edge of front and back sections.



11. Pin interfaced **WAISTBAND (5)** section to garment, right sides together, matching notches, centers and squares to side seams, clipping garment where necessary. Adjust ease. Baste. Stitch. Trim seam allowances. Press seam allowances toward waistband. (Uninterfaced waistband section will be used as facing.)



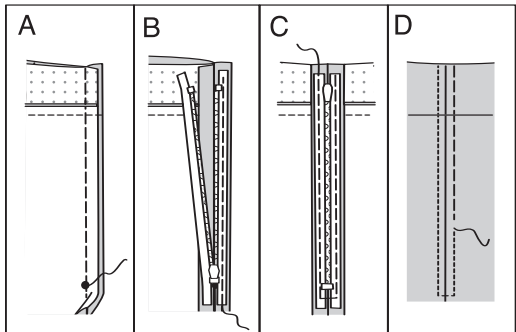
ZIPPER

12. (A) Baste back opening edges together along seamline above large circle.

(B) Open zipper. Place face down on extended seam allowance, placing zipper stop at large circle and zipper teeth on seamline. Baste in center of zipper tape, keeping back free.

(C) Close zipper. Turn pull tab up. Spread back flat. Baste a scant 1/4" (6mm) from zipper teeth and across lower edge.

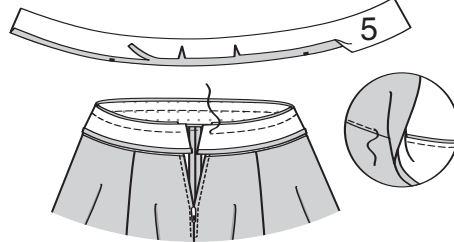
(D) On outside, stitch along basting through all thicknesses, using a zipper foot. Remove basting.



WAISTBAND FACING

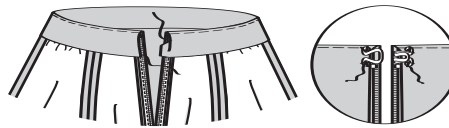
13. Press under 5/8" (1.5cm) on notched edge of waistband **FACING**, easing in fullness. Trim pressed-under edge to 3/8" (1cm). Pin facing to waistband, right sides together. Stitch upper edge. Trim seam allowances.

UNDERSTITCH facing.



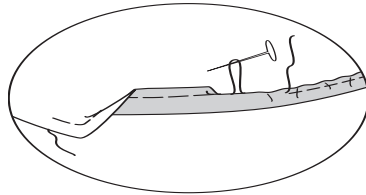
14. Turn facing to inside, turning in ends to clear zipper teeth. Press. **SLIPSTITCH** facing to zipper tapes and pressed-under edge over seam.

Sew hook and eye above zipper.



HEMS

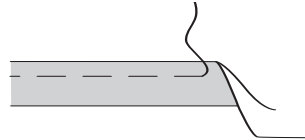
15. Stitch 1/4" (6mm) from lower edge of garment, using long machine stitches, as shown.



Turn up a 5/8" (1.5cm) hem at lower edge of garment, turning under 1/4" (6mm) on raw edge. Pull thread to ease in fullness. Stitch.

SEWING TIP: For this style I like the blind hem technique:

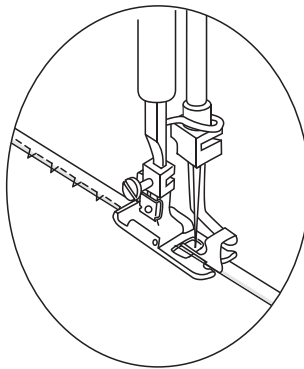
Prepare the hem allowance with finishing at the raw edge as desired. Machine or hand baste the hem to the garment 1/4" (6mm) from the hem allowance edge. Choose the blindstitch option on your machine. Try and match your thread as close to the fabric color as you can. Follow the three easy steps:



1. Fold the hem allowance back against the right side of the garment, and place the presser foot with the small fold toward the right of the foot and the center blade, centered over the ditch of the hem.

2. Stitch along the fold catching only a few threads of the fold with the left swing of the needle.

3. Open the hem and press from the right side. If the stitches are too long and visible they will form a tunnel and wont be able to press flat. You will need to adjust the stitch so the swing stitch (zig-zag) doesn't bite so far into the fold.



Español

SHORT Y PANTALON RETRO ENTALLADO Y ACAMPANADO

Este es uno de mis artículos favoritos del verano. Es muy sentador para cualquier cuerpo, especialmente si tiene curvas. Con todos los paneles es muy fácil de entallar el patrón. Con la cantidad de acampanado realmente se ve como una falda con la libertad de un short y un pantalón! Me encanta la sensación retro del diseño. La parte superior de la pretina queda en la línea de cintura y la prenda queda entallada, pero gradualmente se suelta alrededor de las caderas y de las piernas.

Me encanta este estilo en un crepé de rayón de flores o en crepé de seda. Un estampado de puntos es realmente lindo para la versión de short, o un estampado a pequeña escala o una tela de color entero para el pantalón. Otro gran look es un broderie o un encaje con forro. Para un pareo de playa grandioso o tan solo un look playero ligero, utilice un algodón transparente o una popelina de lino, o incluso un broderie pero sin forro!

PRIMERO, COMPRAR LA TALLA CORRECTA. Medir su cadera aproximadamente a 18cm-23cm debajo de la cintura. Si está entre dos tallas, comprar la talla más pequeña ya que hay holgura en el patrón. Sin embargo, si tiene un derriere plano, es más fácil comprar la talla más grande para que pueda retirar el ancho a través de la espalda y no tener que agregar a las costuras del costado.

Porque quiero que AMEN lo que cosen, estoy incluyendo el entalle Palmer/Pletsch en mis diseños.

Son 4 pasos fáciles: recortar y pegar con cinta adhesiva alrededor de las curvas en el patrón. Pruébese. Si no entalla muy bien, hacer las modificaciones utilizando las líneas útiles impresas en el patrón. Después de cortar, prender con alfileres la tela y probarse antes de coser.

A. Preparar el patrón: recortar alrededor del patrón por afuera de la línea negra de corte para su talla. Pegar con cinta adhesiva toda la entrepierna dentro de la línea de pespunte. Hacer un piquete en las curvas hasta la cinta adhesiva. NO RECORTAR LA CINTA ADHESIVA.

B. Probarse el patrón: prender con alfileres el patrón, revés con revés, para que las costuras queden hacia afuera, haciendo más fácil el ajuste. El primer alfiler va en la parte superior de la costura interior en la línea de pespunte de la entrepierna y se dirige hacia abajo. El primer alfiler en la parte superior de las costuras restantes va debajo de la línea de pespunte de la cintura. Hacer las modificaciones necesarias.

C. Probarse el patrón modificado.

D. Entallar con alfileres la tela y probarse. Para hacer más fáciles las modificaciones, hemos colocado líneas de modificación en el papel de patrón para los ajustes más comunes.

Feliz Costura!

NOTA: Se muestra el Modelo A en las siguientes ilustraciones, a menos que se indique lo contrario.

Preparar el patrón. Prender con alfileres las piezas del short o del pantalón, revés con revés. Prender con alfileres la pretina al short o al pantalón. Probarse para ajustar el patrón. Prender con alfileres un largo del elástico de 2.5cm alrededor de la cintura.

Estamos enseñando las modificaciones más comunes para el short/pantalón. Para mayor información o si no está familiarizada con los consejos prácticos de modificación, remítase al libro de Palmer/Pletsch, "Pants for Real People" disponible en las tiendas de tela o en www.palmerpletsch.com

PROFUNDIDAD DE LA ENTREPIERNA

Ajustar el elástico hasta que la parte inferior del elástico esté en su cintura y a lo largo de la línea de pespunte del patrón. Este patrón está diseñado para quedar en su cintura, pero puede hacer que la parte superior del short o del pantalón quede en donde usted desee. Sacar los alfileres de los costados si no puede hacer que el centro del frente y el centro de la espalda del patrón lleguen al centro del frente y al centro de la espalda de su cuerpo.

Observe! La línea de costura de la entrepierna en el patrón debe tocar su cuerpo. En la tela crecerá un poco, cayendo aproximadamente 1.3cm dependiendo de la tela. Si la entrepierna es demasiado corta: alargar el patrón. Cortar en la línea para alargar o acortar. Prender con alfileres un borde del patrón a lo largo de la línea horizontal en el Perfect Pattern Paper (Papel de Patrón Perfecto). Cortar en la línea de modificación en el patrón. Extender la cantidad necesaria y prender con alfileres el otro borde a lo largo de una línea horizontal en el papel de patrón. Adherir en su lugar. Recortar el exceso de papel. **NOTA:** No pegar con cinta adhesiva hasta que todo esté plano y perfectamente alineado!

Utilizar el Papel de Patrón Perfecto con cuadrículas para modificar fácilmente. Es del mismo peso que el patrón por lo que no lo aplastará. La cuadrícula de 3mm a 2.5cm permite hacer modificaciones exactas fáciles. Si no puede encontrarlo en una tienda local, puede ordenarlo en www.palmerpletsch.com.

Si la entrepierna es demasiado larga: doblar por las líneas para alargar o acortar de forma pareja en las piezas del frente y espalda hasta que la costura de la entrepierna toque su cuerpo.

Trazar una línea paralela a la línea impresa en el patrón. Juntar las líneas y doblar. Prender con alfileres en su lugar luego adherir.no nuble

ESPALDA BOLSUDA/DERRIERE PLANO

Qué hacer?:
ESPALDA BOLSUDA: sacar los alfileres de la pretina en el centro de la espalda y volver a prender con alfileres más abajo en el centro de la espalda reduciendo gradualmente hasta cero en los costados. Esto jalará la prenda hacia arriba haciendo más angosta la pretina. Seguir bajando la pretina hasta que la parte caída desaparezca. Recortará el exceso de la parte superior, dejando un margen de costura de 1.5cm.

DERRIERE PLANO: si hay demasiado ancho a través de la espalda, utilizando las líneas verticales como una guía, prender con alfileres el patrón excedente hacia afuera. Si la cintura se vuelve demasiado pequeña para la pretina, agregar a la costura del costado en la cintura.

SONRISAS/FRUNCES

SONRISAS:

Observe! El papel tira en la zona del muslo y aparecen pliegues diagonales (sonrisas) desde la entrepierna. **Qué hacer?** Soltar la costura interior. Si está tirante en el frente, soltar la costura interior del frente. Si lo está en la espalda, soltar la costura interior de la espalda. Dejar caer el papel, volver a prender con alfileres, jalar el papel hacia arriba y verificar para ver si soltó suficiente o demasiado. Agregar Papel de Patrón si es necesario.

NOTA: EL PRIMER ALFILER EN LA PARTE SUPERIOR DE LA COSTURA INTERIOR VA EN EL PAPEL EN LA LINEA DE PESPUNTE DE LA ENTREPIERNA Y SE DIRIGE HACIA ABAJO.

Frunces:

Observe! Las arrugas verticales en el frente o la espalda quieren decir que necesita menos largo en la entrepierna. **Qué hacer?** Si la entrepierna de la espalda es demasiado ancha debajo del derriere, intente prender con alfileres la costura interior de la espalda en mayor profundidad.

ANCHO DE LA CINTURA Y DE LA CADERA

Observe! El centro del frente y de la espalda deben llegar al centro del frente y de la espalda de su cuerpo en la zona de las caderas. **Qué hacer?** Si necesita más papel alrededor de su cuerpo, agregar bastante Papel de Patrón a todas las piezas en la zona de la cintura y caderas. Agregar bastante. Puede recortar el exceso de papel después de entallar. Deslizar el Papel de Patrón debajo de las costuras laterales de cada pieza del frente y de la espalda. Pegar en su lugar. Agregar la misma cantidad a la espalda y al frente para que el prender con alfileres siguiendo la forma de su cuerpo sea más fácil.

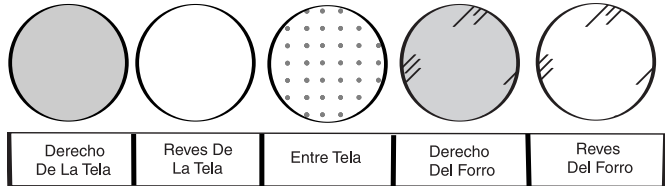
Cortar la pretina por el cuadrado (costuras del costado) y agregar papel a ambas secciones la misma cantidad que agregó en las costuras del costado de la prenda. (Después de entallar, sobreponer para hacer la pretina de una sola pieza nuevamente).

Prender con alfileres la pretina a la prenda. Prender con alfileres la costura del costado a lo largo de la curva de su cuerpo justo sobre su piel.

Marcar la línea de pespunte de la cintura para la pretina. Marcar las costuras del costado donde terminan los imperdibles - más fácil de hacer después de sacarse el patrón. Recortar el exceso dejando un margen de costura de 1.5cm en los costados y en las costuras interiores. Las telas varían en la cantidad de holgura que necesitan. Hacer la línea de cintura a 1.5cm.

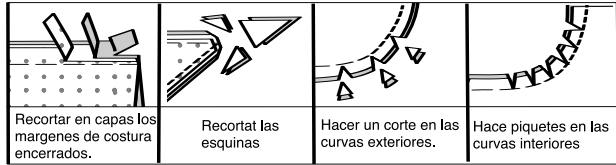
INFORMACION DE COSTURA

CLAVE DE LA TELA



MARGENES DE COSTURA

Utilizar márgenes de costura de 1.5cm a menos que se indique lo contrario.



PRENDER CON ALFILERES Y ENTALLAR

Prender con alfileres o hilvanar las costuras. DERECHO CON DERECHO, coincidiendo los cortes. Entallar la prenda antes de coser las costuras principales.

PLANCHADO

Planchar los márgenes de costura planos; luego abrirlos a menos que se indique lo contrario. Hacer los piquetes necesarios de modo que queden planos.

GLOSARIO

Los términos de costura que aparecen en **NEGRITAS** en las Instrucciones de Costura se explican a continuación.

COSER PARA EMBEBER - Coser a lo largo de la línea de costura, utilizando puntadas largas a máquina. Jalar el hilo al ajustar para encajar.

NOTA: Para las cabezas de manga, hacer una segunda fila de puntadas largas a máquina a 6mm del margen de costura para mayor control.

PUNTO DE DOBLADILLO-(Este se utiliza para unir dos bordes doblados o un borde doblado con una superficie plana). Deslizar la aguja a través del borde doblado; luego coger un hilo del doblez o de la superficie opuestos).

PESPUNTE DE REFUERZO - Coser a 3mm de la línea de costura en el margen de costura (por lo general a 1.3cm del borde no terminado).

COSER POR DEBAJO - Abrir el refuerzo o la parte de abajo de la prenda. Coser el refuerzo o la parte de abajo al margen de costura cerca a la costura.

INSTRUCCIONES DE COSTURA

SHORT A, B, C, PANTALON D

NOTA: Se muestra el primer modelo, a menos que se indique lo contrario.

ENTRETELA

1. Adherir la sección de la PRETINA (5) ENTRETELA por el revés de la sección de la PRETINA (5) TELA, siguiendo las instrucciones del fabricante.

PIEZA SOBREPUESTA CONTRASTANTE A

2. Por el derecho, prender con alfileres el CONTRASTE (PIEZA SOBREPUESTA) a las secciones correspondientes en TELA. Hilvanar justo dentro de los márgenes de costura de 1.5cm.

La pieza sobrepuesta no se mostrará en las siguientes ilustraciones.

FRENTE Y ESPALDA

Modelos A, B:

3. Coser el FRENTE (1) al COSTADO DEL FRENTE (2), derecho con derecho, coincidiendo los cortes.

4. Coser la ESPALDA (3) al COSTADO DE LA ESPALDA (4), derecho con derecho, coincidiendo los cortes.

Modelos C, D:

5. Coser el FRENTE (6) al COSTADO DEL FRENTE (7), derecho con derecho, coincidiendo los cortes.

6. Coser la ESPALDA (8) al COSTADO DE LA ESPALDA (9), derecho con derecho, coincidiendo los cortes.

Modelos A, B, C, D:

7. Coser la espalda al frente por los bordes interiores de la pierna.

8. Coser la costura de la entrepierna, dejando suelto sobre el círculo grande. Coser nuevamente a 6mm en los márgenes de costura entre los cortes. Recortar cerca al segundo pespunte.

9. Coser el frente a la espalda por los costados.

PRETINA

10. COSER PARA EMBEBER el borde superior de las secciones del costado del frente y del costado de la espalda.

Hacer un **PESPUNTE DE REFUERZO** en el borde superior de las secciones del frente y espalda.

11. Prender con alfileres la sección de la PRETINA (5) con entretela a la prenda, derecho con derecho, coincidiendo los cortes, los centros y los cuadrados con las costuras del costado, haciendo los piquetes necesarios en la prenda. Embeber. Hilvanar. Coser. Recortar los márgenes de costura. Planchar los márgenes de costura hacia la pretina. (La sección de la pretina sin entretela servirá de vista).

CREMALLERA

12. (A) Hilvanar los bordes de la abertura de la espalda juntos a lo largo de la línea de costura sobre el círculo grande.

(B) Abrir la cremallera. Colocarla boca abajo sobre el margen de costura extendido, colocando el tope de cremallera en el círculo grande y los dientes de la cremallera en la línea de costura. Hilvanar por el centro de la cinta de la cremallera, manteniendo la espalda suelta.

(C) Cerrar la cremallera. Levantar el tirador. Extender la espalda plana. Hilvanar a unos 6mm de los dientes de la cremallera y a través del borde inferior.

(D) Por afuera, coser a lo largo del hilván a través de todo el grosor, utilizando un pie de cremallera. Retirar el hilván.

VISTA DE LA PRETINA

13. Planchar hacia el revés 1.5cm en el borde con corte de la VISTA de la pretina, embebiendo la amplitud. Recortar el borde planchado a 1cm.

Prender con alfileres la vista a la pretina, derecho con derecho. Coser el borde superior. Recortar los márgenes de costura.

COSER POR DEBAJO la vista.

14. Voltear la vista hacia adentro, doblando hacia dentro los extremos para despejar los dientes de la cremallera. Planchar. Coser con **PUNTO DE DOBLADILLO** la vista a las cintas de la cremallera y el borde planchado sobre la costura.

Coser el corchete sobre la cremallera.

DOBLADILLOS

15. Coser a 6mm del borde inferior de la prenda, con puntadas largas a máquina, como se indica.

Hacer un dobladillo de 1.5cm en el borde inferior de la prenda, doblando hacia el revés 6mm en el borde no terminado. Jalar el hilo para embeber la amplitud. Coser.

CONSEJO DE COSTURA: Para este modelo me gusta la técnica de dobladillo invisible:

Preparar el margen del dobladillo con acabado en el borde no terminado como desee. Hilvanar a máquina o a mano el dobladillo a la prenda a 6mm del borde del margen del dobladillo. Elegir la opción de puntada invisible en la máquina. Probarse y coincidir el hilo lo más que pueda con el color de la tela. Seguir los tres pasos fáciles:

1. Doblar el margen del dobladillo nuevamente sobre el derecho de la prenda, y colocar el pie prensatela con el doblez pequeño hacia la derecha del pie y la cuchilla del centro, centrado sobre el borde del dobladillo.

2. Coser a lo largo del doblez cogiendo solo unos cuantos hilos del doblez con el golpe izquierdo de la aguja.

3. Abrir el dobladillo y planchar por el derecho. Si las puntadas son demasiado largas y visibles formarán un túnel y no podrá planchar plano. Necesitará ajustar la puntada para que la puntada zigzag no entre tanto en el doblez.